

St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley
a Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406 stmichaelvannuys.org

His Eminence, Metropolitan JOSEPH, Archbishop of New York
and Metropolitan of all North America www.antiochian.org
Archpriest Timothy Baclig, Pastor frtimothy@stmichaelvannuys.org
Rev. Fr. Minas Sarchizian, Assisting Priest fatherminas@gmail.com
Rev. Deacon Andrew Monsue armcopper@gmail.com
Subdeacon Richard Tamoush Tamoush.Richard@gmail.com
Subdeacon Magued Wassef wassefm@msn.com
Subdeacon Richard Ajalat, Pastoral Assistant rajalat@stmichaelvannuys.com
Parish Council Chair - Kris Thabit kthabit66@hotmail.com
Council Vice-Chair - Connie Abdun-Nur Barilla cmatthews46@yahoo.com
Council Secretary - John Khouri johngkhouri@gmail.com
Council Treasurer - Julie Bitar jbitar027@gmail.com

Antiochian Orthodox Christian Women of No. America (AOCWNA)

Chapter President - Charmaine Darmour cdarmour@sbcglobal.net
Choir Director - Art Danks artdanks1@yahoo.com
Church School Director - Lila Coudsy lcoudsy@aol.com
Youth Director - Cooper Rowe crowe31@gmail.com
Young Adult Director - Richard Ajalat rajalat@stmichaelvannuys.org
Young Parents' Ministry - Brittney Ajalat brittneylee704@gmail.com
Faithtree Resources Exec. Director - Michelle Moujaes michelle@faithtree.org
Project Manager - Michael J. Malouf michael@jacksonia.com
Stewardship Chair - Richard Tamoush Tamoush.Richard@gmail.com
Capital Funds Campaign Chair - Ron Zraick ronaldzraick@gmail.com
Property Management Chair - Eric Nelson ericnelson2520@sbcglobal.net
Bookstore Manager - Bobbi Monsue bobbi_monsue@att.net
Golf Classic Chair - Fred Milkief milkief@aol.com
Webmaster - Dan Raju dan.raju16@hotmail.com
Coffee Hour Coordinator - Cindy Tamoush famtam5@socal.rr.com
Head Usher - Ramez Hage jeddo.ramez@gmail.com

**The Thirty-second Sunday of Pentecost and
The Fifteenth Sunday of Luke (“Sunday of Zacchaeus”)
The Holy and Wonderworking Unmercenaries Cyrus and John**

Martyrs Athanasia and her daughters Theodota, Theoktiste and Eudoxia of Egypt;
New-martyr Elias in the Peloponnesus; Nikita of the Kiev Caves, Bishop of Novgorod

Sunday, January 31, 2021

Tone 1; Eothinon 1

Apolytikion of the Resurrection (Tone 1)

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

Apolytikion of our Patron the Archangel Michael (Tone 4)

O ye foremost of the heavenly hosts we beseech thee, though we are unworthy, pray that we may be encompassed with a shadow of Thy unearthly glory, preserving us who kneel and cry endlessly: deliver us from oppression since ye are the prince of the Highest Power.

Apolytikion of Ss. Cyrus and John (Tone 5)

Since Thou hast given us the miracles of Thy holy Martyrs, Cyrus and John, as an invincible battlement, by their entreaties scatter the counsels of the heathen, O Christ our God, and strengthen the faith of Orthodox Christians, since Thou alone art good and the Lover of mankind.

Kontakion of the Presentation of Christ in the Temple (Tone 1)

[In anticipation of the Feast of the Presentation on February 2nd]

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin’s womb, and, as is meet, didst bless Simeon’s arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

Daily Readings

THE EPISTLE (for the Thirty-second Sunday after Pentecost)

The Lord will give strength to His people.

Ascribe to the Lord, O sons of God; ascribe to the Lord honor and glory.

The Reading from the First Epistle of St. Paul to Timothy (4:9-15)

Timothy, my son, the saying is sure and worthy of full acceptance. For to this end we toil and strive, because we have our hope set on the living God, Who is the Savior of all men, especially of those who believe. Command and teach these things. Let no one despise your youth, but set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity. Until I come, attend to the public reading of scripture, to preaching, to teaching. Do not neglect the gift you have, which was given you by prophetic utterance when the council of elders laid their hands upon you. Practice these duties; devote yourself to them, so that all may see your progress.

THE GOSPEL (for the Fifteenth Sunday of Luke, “Zacchaeus”)

The Reading of the Holy Gospel is according to St. Luke (19:1-10)

At that time, Jesus entered Jericho and was passing through. And there was a man named Zacchaeus; he was a chief tax collector, and rich. And he sought to see Who Jesus was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see Jesus, for He was to pass that way. And when Jesus came to the place, He looked up and said to him, “Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay at your house today.” So he made haste and came down, and received Him joyfully. And when they saw it they all murmured, “He has gone in to be the guest of a man who is a sinner.” And Zacchaeus stood and said to the Lord, “Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold.” And Jesus said to him, “Today salvation has come to this

house, since he also is a son of Abraham; for the Son of man came to seek and to save the lost.”

The Synaxarion

On January 31 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy and wonderworking Unmercenaries Cyrus and John, and the holy Martyr Athanasia and her three daughters, the virgins Theodota, Theoktiste, and Eudoxia of Egypt.

Verses

John who with Cyrus against the sword contended
Worketh wonders with him after the sword also.
A most noble mother and three goodly daughters,
Longing for the Father of all, are beheaded.
On the thirty-first they beheaded Cyrus and John.

As a physician, Cyrus healed people by the power of Christ and by his knowledge of medicine. Learning that sickness mostly befalls man because of sin, Cyrus always directed the sick to purify their souls through repentance and prayer, and thereby restore health to the body. Cyrus withdrew to Arabia where he received the monastic tonsure. Hearing about Cyrus, John—then a Roman officer in Edessa—came to Arabia to live a life of asceticism with him. At that time, a Christian woman named Athanasia and her three daughters were tortured in the town of Canopus. Hearing of this, Cyrus and John came to Canopus to encourage the family not to abandon the Faith. Thanks to the counsel of these saints, Anastasia endured with her daughters Theoktiste (age 15), Theodota (age 13) and Eudoxia (age 11) and were martyred for Christ. The tormentors then captured Cyrus and John, who, after imprisonment and torture, were beheaded in 311. These saints are invoked for assistance during the Blessing of Water, in the Sacrament of Holy Unction and especially by those suffering from insomnia.

On this day, we also commemorate the New-martyr Elias in the Peloponnesus; and Nikita of the Kiev Caves, bishop of Novgorod. By their holy intercessions, O God, have mercy upon us and save us. Amen.

GLOSSARY: Apolytikion (ah-poh-lee-tee-key-on); plural, Apolytikia: A brief poem in accentual metre, expressing the theme of a feast. Kontakion (kon-tah-kee-on); plural, Kontakia: A special kind of Troparion that expresses the teaching of a Feast. It summarizes and applies the meaning

of a feast of day. Orthros (Or-thros): The word literally means early morning. It is the name of the service, which by some has been called Matins, and still by others, Lauds, though it does not correspond exactly to either of the Western Services. Eothinon (ee-oh-thee-non): meaning – pertaining to the dawn. They are the eleven assigned readings of the Gospel during the Orthros Service, pertaining to the eleven appearances of our Lord to His Disciples after the Resurrection. Synaxis (see-nax-sees) “the gathering or coming together” as it pertains to a celebration of a commemoration or feast. Following a major Feast a “Synaxis” commemorates the “co-stars” of the Feast, i.e., following the Feast of the Presentation of Christ (Ss. Simeon and Anna), following the Feast of the Birth of Christ (the Holy Virgin Mary), following the Feast of Holy Theophany (St. John the Baptist), etc. Synaxarion (see-nax-sah-ree-on) the summary of a Feast, describing a historical significance and meaning of a commemoration.

A Note Regarding Holy Communion

Since we understand Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, *only* those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent Confession may participate in Holy Communion. (We invite all, however, to partake of the blessed bread which is distributed at the dismissal.) Please see the Pastor for inquiries on how to become a member.

OFFERINGS

Holy Bread is being offered this morning in loving memory of Dr. John Abdun-Nur (+31 January 2008), by his beloved wife Margaret, their children and grandchildren. Memory eternal.

Holy Bread is being offered by Praneet & Christine Panga and family for the five-year memorial of Praneet’s mother, Arti Devadas (+25 January, 2016). Memory eternal.

Holy Bread is also being offered by Constantine & Mandy Nasser, Father Constantine & Khouriye Sharon, Phil & Rowan Nasr, and all of their children for the repose of the newly-departed Ellen Sasaki (+24 January, 2021), elderly mother and mother-in-law of Gail & Chuck Slemon. Also praying for the continued health of Slemon and Sasaki families. Memory eternal.

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

by by Adeeb & Nuha Abughazaleh with prayers for the good health of their children and their families: Elias, Kim, Jessica, Samantha; Samer, Toni, Ameera, Averie, Abigail, Adalyn; Carole, George, Leila, Freddy, Daniel; Hani, Katie, Lucas, Greyson and Rami.

for Vanessa Obenhaus celebrating her 40th birthday (January 31st)
by the Murr and Obendaus families.

for Andy Baclig, Jr. brother of Father Timothy, celebrating his
80th birthday today. May God grant him many years!

by Sharon Katerelos in memory of her mother, Lorna Shedd
(+27 January, 2010); also for the repose of the newly-departed
George Koudanis (+17 January, 2021) of Pasadena, and the consolation
of his family. Prayers are also offered for the continued health,
wellbeing and salvation of friend, Samiah Khatib-Hilton and her family.

by Ned Toomey for the recovery and continued health of his high school
classmate, Dick Rust, his daughter Jeannie Malcrut and their family.

SCHEDULE OF SERVICES

[Note: Wednesdays and Fridays are observed as days of fasting]

The Feast of The Presentation (“Meeting”) of Our Lord Jesus Christ in the Jerusalem Temple

Monday, February 1st - Great Vespers, 5 p.m. [live-streamed]

Tuesday, February 2nd - Divine Liturgy, 10 a.m [live-streamed]

The Sixteenth Sunday of Matthew and After-feast of The Presentation (Meeting) of Christ in the Temple

Saturday, February 6th - Great Vespers, 5 p.m.

Sunday, February 7th - Orthros, 8:45 a.m., Divine Liturgy, 10 a.m

ANNOUNCEMENTS

Annual Parish Meeting and Annual Reports

The Annual Meeting of the Voting Membership will be held immediately following the Divine Liturgy this morning by a virtual Zoom meeting. In the best interest of time, a secure Google link was provided to the voting membership this week by e-mail. If you did not receive the link, please inform Father Timothy by text: 818-2193761. A hard copy will also be mailed to you by request.

Our 2021 Pledge Forms Provided with this Bulletin

As a committed member of St. Michael Church, please complete a new 2021 form. Everyone's financial situation is subject to changes from year to year. In the same way, our parish depends upon the financial pledge commitments of its members in order to meet its monthly expenses. Each year a budget is prepared for membership approval at our Annual Meeting. May God bless us all in practicing good Christian stewardship.

2021 Parish Calendars Are Being Distributed

A copy of our 2021 church calendar will be mailed to all pledging and regular contributing members of our parish this week.

House Blessings

Father Timothy has postponed the scheduling the blessing of homes. Visits to your home and house blessings may occur at **any day of the year**,

Church Attendance and Guidance for COVID-19 Testing

We are currently limiting attendance at our church services due to the COVID-19 pandemic. **Parishioners must sign-up by informing Father Timothy to attend our services.** If you have been in contact with someone who is diagnosed with the COVID virus you should be tested and self-quarantine at home for seven (7) to ten (10) days, especially if you have no symptoms. Should your results show that you are “negative” but develop symptoms during your quarantine, you should be retested. Questions will be answered by Father Timothy by e-mail at: <frtimothy@stmichaelvannuys.org>.

Zoom Meeting Virtual Bible Study

Bible Study with Father Timothy — will meet this Tuesday, February 2nd at 7 p.m. A Zoom link and security password provided in a weekly parish e-mail. Each study is limited to one hour. We will continue our study of chapter 3-4 of the Book of Romans. An “Orthodox Bible Study” provides a broad and complete study of the full context of Holy Scripture (Old and

New Testament) It is a comprehensive approach to understanding God's Word from Holy Tradition that includes: The Apostolic writings, Church Councils, the Canonical Texts, Patristic Sources, Liturgical Texts of Services and the experience of saints who have given testimony through their life as witnesses of the faith through the centuries.

Note: Father Timothy would also welcome scheduling a Zoom Meeting with you and your family at any time by appointment. Simply e-mail him at <frtimothy@stmichaelvannuys.org>.

Note to Coffee Hour hosts: coffee and paper goods will be provided each week.

Holy Bread Offering List

Feb 07 - Suzan Haddad

Feb 14 - open

Feb 21 - open

Feb 28 - open

Coffee Hour Hosts Calendar

Note: There are no Coffee Hours scheduled

Please contact Fr. Timothy (818/219-3761; pastor@stmichaelvannuys.org) to sign-up to offer Holy Bread.

Holy Water Available for Distribution

Bottles have been purchased for Holy Water distribution and will be available at the front of the church at the end of the Liturgy. Please provide an offering should you want to take a bottle with you. Thank you.

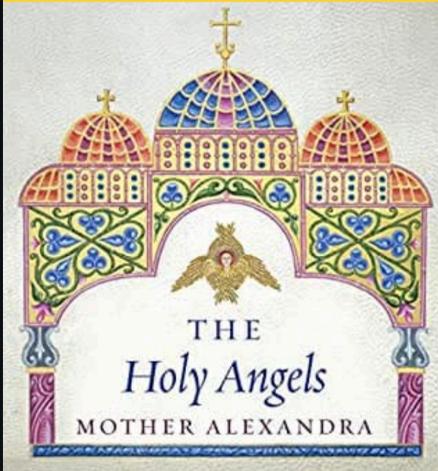
Thank you!

My dear friends of St. Michael: Over the past year of darkness and despair a welcome light shone in the windows of Loaves and Fishes in Van Nuys. Because of your kindness generosity and much needed prayers we were able to supply many of our homeless and low income families with food toiletries and gift cards to local markets. The need was great! We consider you a partner, as you have been over several years, in helping those less fortunate than ourselves. A smile and a few words of welcome when coming into our pantry make people feel a bit better when faced with adversity. Once again my heart goes out to all of you for sharing our mission of helping those in our community! Warmest Regards To All of You In The Coming Year! Sincerely, Barbara Ausburn

Antiochian Women's Book Club - February 3 at 6:45 p.m.

The book selected for AW across our Archdiocese is "The Holy Angels" by Mother Alexandra. Contact President Charmaine Darmour for more information and any questions you may have to participate in the Zoom meeting and to be provided with a link: cdarmour@sbcglobal.net.

Antiochian Women's Book Club Selection 2020-21



First published in 1981 and long out of print, *The Holy Angels* has yet to be surpassed as a comprehensive and comprehensible account of the nature of the angels and their role in our salvation. In layperson's terms, Mother Alexandra presents the essence of everything the Church has to teach us about the angels, beginning with the Old Testament, continuing through the New Testament, and concluding with the Tradition of the Church as expressed in her theology, hymnography & iconography. For those who long to become better acquainted with these holy servants of God and to understand their role in our lives, this book is a great place to start.

Available from St Vladimir's Seminary & Amazon

Personal Tours of Our New Church Sanctuary

Personal tours or Zoom meetings are being scheduled by appointment for all who are interested in designated "sponsorships" or "dedications" of

various parts of the new church sanctuary that are available. The tour will also provide answers to questions. Please contact Father Timothy for more information at: frtimothy@stmichaelvannuys.org

**St. Michael Antiochian Orthodox Church
of the San Fernando Valley**

16643 Vanowen Street, Van Nuys, California 91406-4622

Metropolitan JOSEPH, Archbishop of New York and all North America

V. Rev. Timothy Baclig, Pastor
frtimothy@stmichaelvannuys.org

Church Telephone: 818/994-2313
www.stmichaelvannuys.com

*And God is able to make all grace abound to you, so that in all things,
at all times, having all that you need, you will abound in every good work.
(II Corinthians 9:8)*

Dear Members of St. Michael,

Our Parish Council is presenting our 2021 Annual Budget at our Annual Meeting on January 31, 2021. A parish cannot solely rely upon the income of Sacramental offerings because we would not be able to meet our month-to-month expenses based upon anticipating baptisms, weddings, or funerals that takes place each year. Nor can we adequately pay for our ongoing property maintenance without the shared responsibility and the help of volunteers of our membership. Our parish is able to provide its clergy and facilities, the prayer services of the church and its Sacraments because of our faithful parishioners who help to financially support the salaries and the operational costs of our church property.

We are again asking everyone to prayerfully consider making a reasonable annual financial pledge to our parish for the New Year. We look forward, by God's grace, for continued growth in the future. We are also very grateful for the commitments of those who have provided us with contributions to complete the construction of our new church sanctuary. We encourage others who have not done so to prayerfully consider doing the same. One of our goals is to remain debt free. We are anticipating the completion of the church in the New Year. Additional information will be provided at our Annual Parish Meeting at the end of January.

May you and your family enjoy God's continued blessings!

In Christ,

Subdeacon Richard Tamoush, Stewardship Chair

St. Michael Antiochian Orthodox Church
16643 Vanowen Street, Van Nuys, CA 91406 Phone: 818-994-2313
Website: www.stmichaelvannuys.org

2021 CHRISTIAN STEWARDSHIP COMMITMENT FORM

- 1. All enrolled members must first fulfill a fair share contribution that is paid 100% by St. Michael Church to the Archdiocese annually (this does not include your family pledge obligation BELOW).**

Total number of baptized Orthodox persons (age 18 & above) in your household _____ \$50 each _____

Total number of baptized Orthodox persons (age 17 & under) in your household _____ \$35 each _____

(Please print all names with information in the section below)

- 2. In gratitude of God's blessings, I / we pledge to contribute St. Michael Church expenses.**

A total annual amount of: _____ (see Treasure self-assessment chart)

\$ _____ weekly \$ _____ monthly \$ _____ quarterly \$ _____ semi-annually \$ _____ annually

Name _____ Spouse Name _____

Phone number _____ E-mail Address _____

Address _____ City _____ State _____ Zip _____

- 3. How do you wish to pay? We accept personal checks or credit card payments. (See below)**

- a. You may write a check to "St. Michael Church" and mail it to the Church Office.
(see address above)
- b. You may process a monthly check payment with your bank to "St. Michael Church"
- c. You may pay by credit card through our website donation page at:
<https://www.stmichaelvannuys.org/donate/> (Note a 3% service charge will apply)
- d. You may arrange for a monthly automatic withdrawal from your bank account.

Note: Each donation to St. Michael Church should be earmarked, i.e., "Fair Share," "Pledge"

Print names of baptized Orthodox persons in your household.

Name Age

Frequently Asked Questions When Completing a Pledge Form

What is the reason for completing an annual parish Pledge Form?

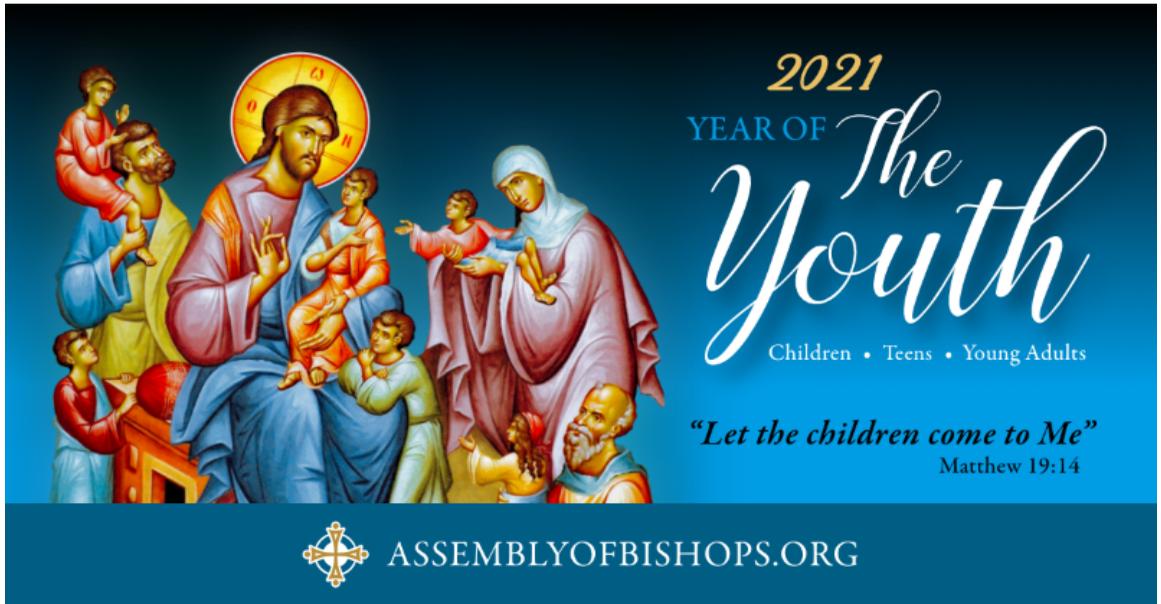
Each year planning for budgeted receipts and expenditures are an important part of being responsible stewards of Christ's church. Some of our month-to-month expenses include: priest and staff salaries, utility and maintenance expenses, the payment of taxes on all investment (income) property (yes, churches do pay property taxes), and insurance. Moreover, it is not uncommon for these expenses increase each year. It is a goal of our Parish Council to meet these expenses with the contributions of our members. The Pastor does not receive stipends (monetary gifts) for house blessings, baptisms, weddings and funerals if a family is not enrolled as a regular contributor of the parish. The Pastor's living expenses and allowances are included the Annual Budget of the parish that will be presented at our Annual Meeting on January 31st.

What is an annual "Fair Share Commitment?"

Each parish of the Antiochian Archdiocese pays 10% of its parish income to assist with the expenses of our bishops, Archdiocesan and Diocesan departments and programs. Over one-fourth of the Archdiocese budget is dedicated to youth programs. You can see two charts that provide the financial highlights of Archdiocese receipts and expenditures provided in our Annual Report booklet. The annual payment to the Archdiocese from St. Michael Church is currently: \$25,190 or 10% of our parish income (excluding contributions received for the Building Fund, charity collections, special Archdiocese collections, and memorial gifts). This money is collected from our parishioners from their first contribution to the church: \$50 for each adult and \$35 for each child (17 years of age or under) in a household. All additional funds pledged by our parishioners assist with the month-to-month expenses of the parish.

Our 2021 Pledge Form is available on our parish website at: <https://www.stmichaelvannuys.org/donate/> and is also provided with this bulletin.

The form may be completed and returned to the Church Office at: 16643 Vanowen Street; Van Nuys; California; 91406.



At the annual meeting in October 2020, the Assembly of Canonical Orthodox Bishops of the United States of America declared 2021 the Year of the Youth, with the intent of augmenting ministry to children, teens, and young adults across the country. The yearlong festivities will focus on the youth's presence and potential within the Church by celebrating and enhancing their God-given talents. The presence of Youth, as full members of the Body of Christ, is essential to the life of our communities. The Youth are our present and future. Our hope stems from a faith that is not only lived on a daily basis but is passed on from generation to generation, ensuring continuity in witnessing Christ's love in the world.

The presence of Youth in our Church gives us hope and purpose, following the words of the Psalmist: "He established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which He commanded our fathers to teach to their children; that the next generation might know them, the children yet unborn, and arise and tell them to their children, so that they should set their hope in God, and not forget the works of God but keep His commandments..." (Psalm 78:5-7).

The Assembly of Bishops, in collaboration with the Orthodox Youth Directors of North America, is planning a variety of exciting events in the coming months. The plan includes a series of online events and webinars as well as opportunities for youth, youth workers, and parents to witness the faith and celebrate their good works in Christ. More details will be made available in the coming weeks and months at orthodoxyouth.net and assemblyofbishops.org.

Assembly of Bishops Endorses Alternatives to Women in Crisis Pregnancies

Friday, January 29, 2021

Today, as the annual March For Life is held digitally due to the COVID-19 Pandemic, the Assembly of Canonical Orthodox Bishops of the United States of America reaffirms the sanctity of life based on the firm conviction that life begins at the moment of conception. All humans, whether in the womb or in the world, are made in the image and likeness of God, possessing God-given beauty and dignity. Therefore, we can never condone the willful and elective taking of a human life.

At the same time, Christ is the only ruler of the world and judge of all. Therefore, rather than ascend His Judgement Seat and condemn those who find themselves contemplating abortion, we are called to minister to all and to provide alternate options. Indeed, many times women feel trapped and even forced to make this heart-wrenching decision due to financial hardship, family or communal rejection, or other difficult life circumstances. When the burden is too heavy, we, the Church, must be there to lift the burden and open the door to other, more perfect solutions. Otherwise, we too are missing the mark. With this mission, the Assembly of Bishops' Affiliate Ministry Zoe For Life! "affirms the value of all life by helping women in a confidential manner during and after crisis pregnancies." We encourage any woman in need of refuge and support to reach out to Zoe For Life! You remain very much in our paternal concern, and we are ready to help you.

The Assembly of Bishops, comprised of the 51 canonical Orthodox Bishops in the United States of America, is the premier and official forum for Orthodox Christian Unity in the United States of America. Its purpose is to preserve and contribute to the unity of the Orthodox Church by helping to further her spiritual, theological, ecclesiological, canonical, educational, missionary and philanthropic aims.

**THE THIRTY-SECOND SUNDAY OF PENTECOST AND
THE FIFTEENTH SUNDAY OF LUKE ("ZACCHAEUS")**

HOLY AND WONDERWORKING UNMERCENARIES CYRUS AND JOHN
MARTYRS ATHANASIA AND HER DAUGHTERS THEODOTA, THEOKTISTE AND EUDOXIA OF EGYPT;
NEW-MARTYR ELIAS IN THE PELOPONNESUS; NIKITA OF THE KIEV CAVES, BISHOP OF NOVGOROD

طروبارية القيامة على اللحن الأول

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهَرَ حُفِظَ مِنَ الْجَنْدِ، قُمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ أَيُّهَا الْمَخْلُصُ،
مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. فَلذَلِكَ قَوَاتِ السَّمَاوَاتِ هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ
لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ. الْمَجْدُ لِمَلِكِكَ، الْمَجْدُ لِتُدْبِيرِكَ يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِّكَ

طروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أَيُّهَا الْمُتَقَدِّمُونَ عَلَى الْأَجْنَادِ السَّمَاوِيِّينَ، نَتَوَسَّلُ إِلَيْكُمْ نَحْنُ غَيْرِ الْمُسْتَحَقِّينَ، حَتَّى أَنْتُمْ
بَطْلِبَاتِكُمْ تَكْتَنُفُونَنَا بِظِلِّ أَجْنَحَةِ مَجْدِكُمْ غَيْرِ الْهَيُولِيِّ، حَافِظِينَ إِيَّانَا نَحْنُ الْجَائِثِينَ
وَالصَّارِخِينَ بِغَيْرِ فَتُورٍ، أَنْقِذُونَا مِنَ الشَّدَائِدِ، بِمَا أَنْتُمْ رُؤَسَاءُ مَرَاتِبِ الْقَوَاتِ الْعُلُويَّةِ.

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، يَا مَنْ بِمَوْلِدِهِ قَدَّسَ الْمُسْتَوْدَعَ الْبِتُولِيِّ، وَبَارَكَ يَدَيَّ سِمْعَانَ كَمَا لَاقَ،
وَأَدْرَكْنَا الْآنَ وَخَلَّصَنَا. إِحْفَظْ رَعِيَّتَكَ بِسَلَامٍ فِي الْحُرُوبِ، وَأَيِّدِ الْمُلُوكَ الَّذِينَ أَحَبَبْتَهُمْ، بِمَا
أَنْتَ وَحَدِّكَ مُحِبُّ الْبَشَرِ.

الرسالة

لشَعْبِهِ قُوَّةً يُعْطِي الرَّبُّ.

وَكِرَامَةً مَجْدًا لِلرَّبِّ قَدِّمُوا، اللَّهُ أَبْنَاءُ يَا لِلرَّبِّ قَدِّمُوا

تيموثاوس إلى الأولى الرسول بولس القديس رسالة من فصل

(9:4-15)

نَتَعَبُ لِهَذَا فَإِنَّا *قَبُولِ كُلِّ وَجَدِيرَةِ الْكَلِمَةِ هِيَ صَارِقَةٌ، تِيموثَاوُسُ وَكَلْدِي يَا
وَلَا، أَجْمَعِينَ النَّاسِ مُخْلِصُ هُوَ الَّذِي الْحَيُّ اللَّهُ عَلَى رَجَاءِنَا أَلْقَيْنَا لِأَنَّا، وَنَعِيرُ
مِثَالًا كُنْ بَلِّ، بِفِتْنَتِكَ أَحَدٌ يَسْتَهِنُ لَا *بِهِ وَعَلَّمَ بِهَذَا فَوْصٌ *الْمُؤْمِنِينَ سَيِّمًا

القِرَاءَةَ عَلَىٰ وَاطِبٍ * وَالْعَفَافِ وَالْإِيمَانَ وَالْمَحَبَّةَ وَالتَّصَرُّفَ الْكَلَامِ فِي لِمُؤْمِنِينَ
الَّتِي، فِيكَ الَّتِي الْمَوْهَبَةَ تَهْمَلُ وَلَا * وَالتَّعْلِيمَ الْوَعْظَ وَعَلَىٰ قُدُومِي حِينَ إِلَى
تَقْدَمُكَ لِيَكُونَ عَاكِفًا عَلَيْهِ وَكُنْ ذَلِكَ فِي تَأَمَّلْ * الْكَهَنَةَ أَيْدِي بَوْضِعٍ، بِنَبُوءَةِ أَوْتِيَّتِهَا
.شَيْءٍ كُلِّ فِي ظَاهِرًا

الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ لوقا الانجيلي البشير والتلميذ الطاهر.

في ذلك الزمان، اجتاز يسوع في أريحا، وكان فيها رجل غني من كبار جباة الضرائب اسمه زكا، وكان يلتمس ليرى من هو يسوع. لكنه كان قصيرا، فلم يستطع أن يراه لكثرة الجمع. فأسرع إلى جميزة وصعد لها ليراه، لأن يسوع كان مزمعا أن يمر بها. فلما وصل يسوع إلى هناك، رفع نظره إليه وقال: "إنزل سريعا يا زكا لأنني سأقيم في بيتك." فنزل مسرعا واستقبله فرحا. فلما رأى الجميع ذلك قالوا متذمرين: "إنه دخل ليقوم عند رجل خاطئ." فوقف زكا وقال ليسوع: "هاأنذا يا رب أعطي الفقراء نصف أموالي، وإذا ظلمت أحدا في شيء، أرده أربعة أضعاف." فقال له يسوع: "اليوم حصل الخلاص لهذا البيت، لأنه هو أيضا من أبناء إبراهيم. فابن البشر جاء ليبحث عن الهالكين ويخلصهم.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعني عمومية المشاركة فيه لذوى العقيدة الواحدة، إلا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا تقتصر فقط على أعضاء الكنائس الارثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة (وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز المقدس الذي يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس). رجاء مراجعة الكاهن، إذا رغبت أن تصبح عضوا في الكنيسة الارثوذكسية